



**EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO**

**Bryssel, 23. tammikuuta 2014 (28.01)
(OR. en)**

5601/14

**COPEN 19
EUROJUST 14
EJN 12**

ILMOITUS

Lähettäjä:	Matija VIDMAR, kansliapäällikkö, Slovenian oikeusministeriö
Vastaanottaja:	Neuvoston pääsihteeristö
Asia:	Eurooppalaisesta todisteiden luovuttamismääräyksestä esineiden, asiakirjojen ja tietojen hankkimiseksi rikosasian käsittelyä varten 18. joulukuuta 2008 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2008/978/YOS täytäntöönpano – Tiedot ja ilmoitukset

Puitepäätöksen 23 artiklan 2 kohdan mukaan jäsenvaltioiden on toimitettava neuvostolle ja komissiolle kirjallisina ne säännökset, joilla tästä puitepäätöksestä aiheutuvat jäsenvaltioiden velvoitteet saatetaan osaksi kansallista lainsäädäntöä.

Slovenian tasavalta ilmoittaa täten eurooppalaisesta todisteiden luovuttamismääräyksestä esineiden, asiakirjojen ja tietojen hankkimiseksi rikosasian käsittelyä varten 18. joulukuuta 2008 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2008/978/YOS mukaisesti Euroopan unionin toimivaltaisille toimielimille edellä mainitun välineen täytäntöönpanosta ja saattamisesta osaksi kansallista lainsäädäntöä. Liitteenä toimitetaan Slovenian tasavallan kansalliskokouksen 23. toukokuuta 2013 hyväksymä, 20. syyskuuta 2013 voimaan tullut laki Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä rikosasioissa tehtävästä kansainvälisestä yhteistyöstä (julkaistu 4. kesäkuuta 2013 Slovenian tasavallan virallisessa lehdessä nro 48/20133).

Eurooppalaisesta todisteiden luovuttamismääräyksestä esineiden, asiakirjojen ja tietojen hankkimiseksi rikosasian käsittelyä varten 18. joulukuuta 2008 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2008/978/YOS säännösten mukaisesti Slovenian tasavalta ilmoittaa seuraavaa:

1. Toimivaltaiset viranomaiset - 3 artiklan 1 kohta

a) Täytäntöönpanoviranomaiset

1. Puitepäätöksen 5 artiklan a ja d alakohdan mukaisia menettelyjä varten annetut eurooppalaiset todisteiden luovuttamismääräykset

Eurooppalaisten todisteiden luovuttamismääräysten täytäntöönpanemiseksi toimivaltaiset oikeusviranomaiset ovat alueelliset tuomioistuimet.

2. Puitepäätöksen 5 artiklan b ja c alakohdan mukaisia menettelyjä varten annetut eurooppalaiset todisteiden luovuttamismääräykset

Eurooppalaisten todisteiden luovuttamismääräysten täytäntöönpanemiseksi toimivaltaiset oikeusviranomaiset ovat paikalliset tuomioistuimet.

Se tuomioistuin, jolla on alueellinen toimivalta alueella, missä pyydetty toimenpide on pantava täytäntöön, on toimivaltainen panemaan täytäntöön eurooppalaisen todisteiden luovuttamismääräyksen. Jos alueellista toimivaltaa ei voida määrittää edellä kuvatulla tavalla, toimivalta on Ljubljanan alueellisella tai paikallisella tuomioistuimella.

b) Määräyksen antavat viranomaiset

1. Puitepäättöksen 5 artiklan a ja d alakohdan mukaisia menettelyjä varten annetut eurooppalaiset todisteiden luovuttamismääräykset

- Paikalliset tuomioistuimet (rikososasto)
- Alueelliset tuomioistuimet (rikos- ja tutkintaosasto)
- Alueelliset syyttäviviranomaiset
- Poliisi
- Keskusrikospoliisi

2. Puitepäättöksen 5 artiklan b ja c alakohdan mukaisia menettelyjä varten annetut eurooppalaiset todisteiden luovuttamismääräykset

- Paikalliset tuomioistuimet (rikkomusosasto)
- Nämä viranomaiset suorittavat Slovenian tasavallan kansallisen lainsäädännön mukaisesti säädösten täytäntöönpanon valvontatehtäviä ja ovat tämän osalta toimivaltaisia tekemään rikkomuksia koskevia päätöksiä.

c) Luettelo määräyksen antavista ja täytäntöönpanevista viranomaisista

Luettelo alueellisista tuomioistuimista

Okrožno sodišče v Celju

Preiskovalni oddelek

Prešernova 22

SLO-3000 Celje

Puh.: (+386) 3 427 51 00

Faksi: (+386) 3 427 51 73

Okrožno sodišče v Kopru

Preiskovalni oddelek

Ferrarska 9

SLO-6000 Koper

Puh.: (+386) 5 668 30 00

Faksi: (+386) 5 639 52 47

Okrožno sodišče v Novi Gorici

Preiskovalni oddelek

Kidričeva 14

SLO-5000 Nova Gorica

Puh.: (+386) 5 335 17 00

Faksi: (+386) 5 335 16 97

Okrožno sodišče v Kranju

Preiskovalni oddelek

Zoisova 2

SLO-4000 Kranj

Puh.: (+386) 4 271 12 00

Faksi: (+386) 4 271 12 03

Okrožno sodišče v Krškem

Preiskovalni oddelek

Cesta krških žrtev 12

SLO-8270 Krško

Puh.: (+386) 7 488 17 00

Faksi: (+386) 7 488 17 68

Okrožno sodišče v Ljubljani

Preiskovalni oddelek

Tavčarjeva 9

SLO-1000 Ljubljana

Puh.: (+386) 1 366 44 44

Faksi: (+386) 1 366 45 18

Okrožno sodišče v Novem mestu

Preiskovalni oddelek

Jerebova ulica 2

SLO-8000 Novo mesto

Puh.: (+386) 7 338 11 00

Faksi: (+386) 7 332 20 58

Okrožno sodišče na Ptuju

Preiskovalni oddelek

Kremljeva ulica 7

SLO-2250 Ptuj

Puh.: (+386) 2 748 08 00

Faksi: (+386) 2 748 08 10

Okrožno sodišče v Mariboru

Preiskovalni oddelek

Sodna ulica 14

SLO-2000 Maribor

Puh.: (+386) 2 234 71 00

Faksi: (+386) 2 234 73 06

Okrožno sodišče v Murski Soboti

Preiskovalni oddelek

Slomškova 21

SLO-9000 Murska Sobota

Puh.: (+386) 2 535 29 00

Faksi: (+386) 2 535 29 45

Okrožno sodišče v Slovenj Gradcu

Preiskovalni oddelek

Kidričeva 1

SLO-2380 Slovenj Gradec

Puh.: (+386) 2 884 69 08

Faksi: (+386) 2 884 69 10

Luettelo paikallisista tuomioistuimista (okrajno sodišče)

Okrajno sodišče v Celju

Prešernova 22

SLO-3000 Celje

Puh.: (+386) 3 427 51 00

Faksi: (+386) 3 427 51 08

Okrajno sodišče v Slovenskih Konjicah

Mestni trg 6

SLO-3210 Slovenske Konjice

Puh.: (+386) 3 757 24 30

Faksi: (+386) 3 757 24 40

Okrajno sodišče v Šentjurju

Dušana Kvedra 45

SLO-3230 Šentjur

Puh.: (+386) 3 746 16 50

Faksi: (+386) 3 746 16 69

Okrajno sodišče v Šmarju pri Jelšah

Aškerčev trg 11

SLO-3240 Šmarje pri Jelšah

Puh.: (+386) 3 818 32 50

Faksi: (+386) 3 818 32 89

Okrajno sodišče v Velenju

Prešernova 1

SLO-3320 Velenje

Puh.: (+386) 3 898 59 50

Faksi: (+386) 3 898 59 79

Okrajno sodišče v Žalcu

Levstikova 14

SLO-3310 Žalec

Puh.: (+386) 3 713 16 50

Faksi: (+386) 3 713 16 70

Okrajno sodišče v Ilirski Bistrici

Bazoviška 22

SLO-6250 Ilirska Bistrica

Puh.: (+386) 5 711 00 10

Faksi: (+386) 5 711 00 24

Okrajno sodišče v Kopru

Ferrarska 9

SLO-6000 Koper

Puh.: (+386) 5 668 30 00

Faksi: (+386) 5 639 52 42

Okrajno sodišče v Piranu

Tartinijev trg 1

SLO-6330 Piran - Pirano

Puh.: (+386) 5 673 10 64

Faksi: (+386) 5 673 10 61

Okrajno sodišče v Postojni

Jenkova 3

SLO-6230 Postojna

Puh.: (+386) 5 721 10 20

Faksi: (+386) 5 721 10 30

Okrajno sodišče v Sežani

Kosovelova 1

SLO-6210 Sežana

Puh.: (+386) 5 731 24 00

Faksi: (+386) 5 731 24 13

Okrajno sodišče v Ajdovščini

Gregorčičeva 28

SLO-5270 Ajdovščina

Puh.: (+386) 5 364 33 20

Faksi: (+386) 5 364 33 40

Okrajno sodišče v Idriji

Mestni trg 1

SLO-5280 Idrija

Puh.: (+386) 5 373 45 50

Faksi: (+386) 5 373 45 62

Okrajno sodišče v Novi Gorici

Kidričeva 14

SLO-5000 Nova Gorica

Puh.: (+386) 5 335 17 00

Faksi: (+386) 5 335 17 26

Okrajno sodišče v Tolminu

Mestni trg 1

SLO-5220 Tolmin

Puh.: (+386) 5 380 02 60

Faksi: (+386) 5 380 02 71

Okrajno sodišče na Jesenicah

Titova 37

SLO-4270 Jesenice

Puh.: (+386) 4 581 33 00

Faksi: (+386) 4 58133 30

Okrajno sodišče v Kranju

Zoisova 2

SLO-4000 Kranj

Puh.: (+386) 4 271 12 00

Faksi: (+386) 4 271 13 02

Okrajno sodišče v Radovljici

Gorenjska cesta 15

SLO-4240 Radovljica

Puh.: (+386) 4 533 55 00

Faksi: (+386) 4 533 55 05

Okrajno sodišče v Škofji Loki

Partizanska 1a

SLO-4220 Škofja Loka

Puh.: (+386) 4 506 36 00

Faksi: (+386) 4 506 36 20

Okrajno sodišče v Brežicah

Cesta prvih borcev 48

SLO-8250 Brežice

Puh.: (+386) 7 499 49 00

Faksi: (+386) 7 499 49 15

Okrajno sodišče v Krškem

Cesta krških žrtev 12

SLO-8270 Krško

Puh.: (+386) 7 488 17 00

Faksi: (+386) 7 488 17 69

Okrajno sodišče v Sevnici

Glavni trg 30

SLO-8290 Sevnica

Puh.: (+386) 7 816 38 40

Faksi: (+386) 7 816 38 50

Okrajno sodišče na Vrhniki

Cankarjev trg 8

SLO-1360 Vrhnika

Puh.: (+386) 1 755 30 90

Faksi: (+386) 1 755 61 14

Okrajno sodišče v Cerknici

Cesta 4. maja 23

SLO-1380 Cerknica

Puh.: (+386) 1 709 05 00

Faksi: (+386) 1 709 05 01

Okrajno sodišče v Domžalah

Ljubljanska cesta. 76

SLO-1230 Domžale

Puh.: (+386) 1 721 23 22

Faksi: (+386) 1 724 14 36

Okrajno sodišče v Grosupljem

Adamičeva cesta. 6

SLO-1290 Grosuplje

Puh.: (+386) 1 788 83 00

Faksi: (+386) 1 788 83 04

Okrajno sodišče v Kamniku

Tomšičeva cesta 2

SLO-1240 Kamnik

Puh.: (+386) 1 831 90 90

Faksi: (+386) 1 831 71 29

Okrajno sodišče v Kočevju

Ljubljanska cesta 26

SLO-1330 Kočevje

Puh.: (+386) 1 893 93 19

Faksi: (+386) 1 895 45 97

Okrajno sodišče v Litiji

Jerebova ulica 6

SLO-1270 Litija

Puh.: (+386) 1 896 39 00

Faksi: (+386) 1 896 39 10

Okrajno sodišče v Ljubljani

Miklošičeva 10

SLO-1000 Ljubljana

Puh.: (+386) 1 474 76 00

Faksi: (+386) 1 474 77 05

Okrajno sodišče v Trbovljah

Trg revolucije 11

SLO-1420 Trbovlje

Puh.: (+386) 3 566 78 00

Faksi: (+386) 3 566 78 26

Okrajno sodišče v Črnomlju

Trg svobode 1

SLO-8340 Črnomelj

Puh.: (+386) 7 306 14 70

Faksi: (+386) 7 306 14 86

Okrajno sodišče v Novem mestu

Jerebova ulica 2

SLO-8000 Novo mesto

Puh.: (+386) 7 338 11 00

Faksi: (+386) 7 332 20 58

Okrajno sodišče v Trebnjem

Gubčeva cesta 9

SLO-8210 Trebnje

Puh.: (+386) 7 346 26 00

Faksi: (+386) 7 346 26 22

Okrajno sodišče na Ptuj

Vodnikova ulica 2

SLO-2250 Ptuj

Puh.: (+386) 2 787 90 00

Faksi: (+386) 2 787 90 13

Okrajno sodišče v Ormožu

Ptujska cesta 8/c

SLO-2270 Ormož

Puh.: (+386) 2 741 06 10

Faksi: (+386) 2 741 06 14

Okrajno sodišče v Lenartu

Jurovska cesta 15

SLO-2230 Lenart

Puh.: (+386) 2 729 19 00

Faksi: (+386) 2 729 19 03

Okrajno sodišče v Mariboru

Sodna ulica 14

SLO-2000 Maribor

Puh.: (+386) 2 234 71 00

Faksi: (+386) 2 234 73 70

Okrajno sodišče v Slovenski Bistrici

Kolodvorska 10

SLO-2310 Slovenska Bistrica

Puh.: (+386) 2 843 21 30

Faksi: (+386) 2 843 21 38

Okrajno sodišče v Gornji Radgoni

Kerenčičeva ulica 3

SLO-9250 Gornja Radgona

Puh.: (+386) 2 564 37 20

Faksi: (+386) 2 564 37 30

Okrajno sodišče v Lendavi

Glavna ulica 9

SLO-9220 Lendava

Puh.: (+386) 2 577 39 70

Faksi: (+386) 2 577 39 87

Okrajno sodišče v Ljutomeru

Prešernova 18

SLO-9240 Ljutomer

Puh.: (+386) 2 584 49 60

Faksi: (+386) 2 584 49 77

Okrajno sodišče v Murski Soboti

Slomškova 21

SLO-9000 Murska Sobota

Puh.: (+386) 2 535 25 00

Faksi: (+386) 2 535 25 20

Okrajno sodišče v Slovenj Gradcu

Kidričeva 1

SLO-2380 Slovenj Gradec

Puh.: (+386) 2 884 68 00

Faksi: (+386) 2 884 68 97

Luettelo alueellisista syöttäjäviranomaisista (Okrožno državno tožilstvo)**OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V CELJU**

Ljubljanska cesta 5,

3000 Celje

Puh.: 03 427 5800

Faksi: 03 427 5810

Sähköposti: odtce@dt-rs.si

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V CELJU - VELENJE

Prešernova ulica 1

3320 Velenje

Puh.: 03 898 94 82

Faksi: 03 898 94 80

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V KOPRU

Ferrarska 5a

6000 Koper

Puh.: 05 6116 260

Faksi: 05 6116 280

Sähköposti: odtkp@dt-rs.si

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V KOPRU - POSTOJNA

Jenkova ulica 3

6230 Postojna

Puh.: 05 7261 160

Faksi: 05 7264 704

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V KOPRU - PIRAN

Savudrijska 9

6330 Piran

Puh.: 05 6732 480

Faksi: 05 6732 481

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V KOPRU - SEŽANA

Kosovelova ulica 1

6210 Sežana

Puh.: 05 7302 780

Faksi: 05 7302 781

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V KRANJU

Nazorjeva ulica 1
4000 Kranj
Puh.: 04 28134 11
Faksi: 04 2834 33
Sähköposti: odtkr@dt-rs.si

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V KRANJU - RADOVLJICA

Gorenjska cesta 15
4240 Radovljica
Puh.: 04 531 52 30
Faksi: 04 531 40 92

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V KRŠKEM

Cesta krških žrtev 15a
8270 Krško
Puh.: 07 488 13 60
Faksi: 07 48813 79
Sähköposti: odtkk@dt-rs.si

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V LJUBLJANI

Slovenska cesta 41
1000 Ljubljana
Puh.: 01 25 28 500
Faksi: 01 25 28 594
Sähköposti: odtlj@dt-rs.si

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V LJUBLJANI - DOMŽALE

Ljubljanska 76

1230 Domžale

Puh.: 01 724 13 03

Faksi: 01 721 14 74

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V LJUBLJANI - KOČEVJE

Trg zbora odposlancev 2

1330 Kočevje

Puh.: 01 895 11 44

Faksi: 01 895 47 18

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V LJUBLJANI - TRBOVLJE

Trg revolucije 11

1420 Trbovlje

Puh.: 03 566 78 91

Faksi: 03 566 78 92

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V LJUBLJANI - VRHNIKA

Cankarjev trg 11

1360 Vrhnika

Puh.: 01 755 10 35

Faksi: 01 755 34 90

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V MARIBORU

Ulica Talcev 24

2000 Maribor

Puh.: 02 234 87 00 (keskus)

Faksi: 02 234 87 22

Sähköposti: odtmb@dt-rs.si

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V MURSKI SOBOTI

Slomškova ulica 1

9000 Murska Sobota

Puh.: 02 530 49 23

Faksi: 02 530 49 51

Sähköposti: odtms@dt-rs.si

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V MURSKI SOBOTI - LJUTOMER

Prešernova ulica 18

9240 Ljutomer

Puh.: 02 581 15 13

Faksi: 02 581 15 25

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V NOVI GORICI

Prvomajska ulica 50

5000 Nova Gorica

Puh.: 05 335 74 00

Faksi: 05 335 74 01

Sähköposti: odtgo@dt-rs.si

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V NOVEM MESTU

Vrhovčeva ulica 18

8000 Novo mesto

Puh.: 07 39 33 714

Faksi: 07 39 33 728

Sähköposti: odtnm@dt-rs.si

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO NA PTUJU

Vodnikova 2

2250 Ptuj

Puh.: 02 787 90 60

Faksi: 02 787 90 74

Sähköposti: odtpt@dt-rs.si

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V SLOVENJ GRADCU

Poštna ulica 1

2380 Slovenj Gradec

Puh.: 02 88 56 800

Faksi: 02 88 56 817

Sähköposti: odtsg@dt-rs.si

SPECIALIZIRANO DRŽAVNO TOŽILSTVO

Trg OF 13

1000 Ljubljana

Puh.: 01 434 1934

Faksi: 01 434 1962

Sähköposti: specializirano.tozilstvo@dt-rs.si

Osa yhteystiedoista löytyy myös Euroopan oikeudellisen verkoston nettisivuilta kohdasta "MRI työkaluja" olevasta Atlaksesta. http://www.ejn-crimjust.europa.eu/ejn/EJN_AtlasAdvanced.aspx

2. Hyväksytyt kielet - 6 artiklan 2 kohta

Slovenian tasavalta ilmoittaa hyväksyvänsä myös englanniksi käännetyt eurooppalaiset todisteiden luovuttamismääräykset.

3. Puitepäättöksen 11 artiklan 4 kohtaa koskeva ilmoitus - vahvistaminen

Puitepäättöksen 11 artiklan 4 kohdan mukaisesti Slovenian tasavalta ilmoittaa, että kun pyydetty toimenpide liittyy etsintään tai takavarikkoon, tuomarin, tuomioistuimen, tutkintatuomarin tai syyttäjän on vahvistettava eurooppalainen todisteiden luovuttamismääräys, jos määräyksen antanut viranomainen ei ole tuomari, tuomioistuin, tutkintatuomari eikä syyttäjä.
